

## インターネット公開型日本語試験システム 利用ワークショップ

**Workshop on an Internet-Based Examination System  
for Japanese Reading, Listening, and Reading-Listening Comprehensions**

三輪 譲二  
(岩手大学工学部情報システム工学科)  
Jouji MIWA (Iwate University)

<http://icampusj.net/>

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

## History/日本語教育研究の経緯

- **LESSON/J Project**(1997年～2003年3月)  
Japanese Language Education System for Speech on an On-demand Network
- **iCampus Project**(2004年4月～2007年3月予定)  
Integrated Campus using Advanced Multimedia Processing in a Ubiquitous Society  
日本学術振興会の科学研究費補助金の採択  
「インターネット・文字音声言語統合型日本語教育システムの地球規模の運用実験と評価」
- **日本留学生試験 (EJU)の公開**(2004年8月)  
日本語の読解・聴解・聴読解(各20問)
- **サンノゼ州立大学に於いて試験実施**(2004年9月)
- **教師支援機能追加とドメイン取得**(2004年12月) <http://icampusj.net>

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

## Japanese Examination/日本語試験

Examination 試験問題	No. of Questions	Time 時間
Reading Comprehension 読解問題	20問	30分
Listening Comprehension 聴解問題	20問	35分
Reading&Listening Comprehension 聴読解問題	20問	35分
Writing Comprehension 記述問題	1問選択	20分

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

## Requirements for Browsers/ ブラウザのための必要事項

- **Japanese Fonts**  
**Shift JIS** (Windows 95, UTF-8では無い?)
- **Cookie Setup for Privacy**  
Security Check for Information Leaks/  
情報漏洩防止のためのセキュリティ設定
- **Frames, Tables, Images and so on**  
**Graphic Browsers** for Examinations

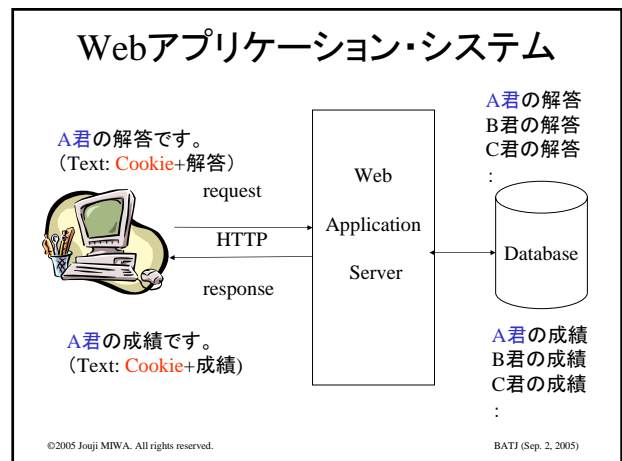
©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

## Available Browsers for iCampus

OS	Browsers
Windows	<b>Internet Explorer 6.0</b> Netscape Fire Fox
Mac OS	<b>Safari</b> Netscape Internet Explorer 5.2.3
Linux	<b>Netscape</b>

Please check a latest version and use the **latest version** for security./  
セキュリティ上から1ヶ月に1回チェックし、**最新版**をお使いください。

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)



## HTTP and Cookie

HTTPとは、Hypertext Transfer Protocolの略称で、Webの通信方法の規約を定めています。

HTTPでは、1回の通信ごとに接続を切断するため、同一者の接続であることを示すための状態情報が必要です。

Cookieとは、HTTP (Hypertext Transfer Protocol) の要求および応答に含まれているテキスト文字列です。

Cookieは、1つのWebサイト上でさまざまなページを開くときや、後でそのWebサイトに戻るときに、状態情報を維持するために使用されます。

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## Cookieの種類

- a) **セッションCookie**: メモリに格納  
揮発性: 電源を切ると消える。(情報漏洩危険性小)  
固定Cookie: ディスクに格納  
不揮発性: 電源を切っても消えない。(危険性有)  
ただし、手動操作により消すことが可能です。

- b) **ファーストパーティのCookie**:  
<http://www.sp.cis.iwate-u.ac.jp>

**サードパーティのCookie**: フレーム使用

- <http://icampusj.net>
- <http://www.sp.cis.iwate-u.ac.jp>

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

Start

Program

IE 起動

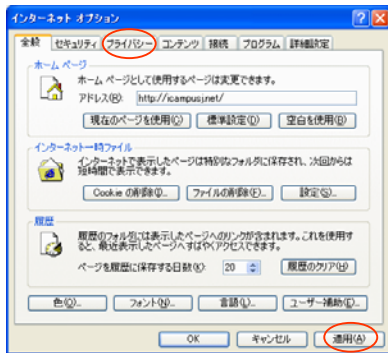
Tools

Internet Options

General

Privacy クリック

## 0. Cookie設定



©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## Privacy Option

1. できるだけ情報漏洩を防ぐため、**高く**設定します。

最上位は、Cookieを防ぐため、iCampusでは設定できません。

2. サイトをクリック



©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## EJU/日本留学試験

日本留学試験	日本語能力試験
EJU: Examination for Japanese University Admission	Japanese Language Proficiency Test
(独)日本学生支援機構	(財)日本国際教育支援協会
大学入学(渡日前入学許可)	日本語能力
年2回(2002年から)	年1回
日本語、理科(物理、化学、生物)、総合科目、数学	日本語 (1級、2級、3級、4級)
利用大学: 国立95%, 私立44%	不明
受験者数: 35,111 (2003)	受験者数: 329,997 (2003)

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

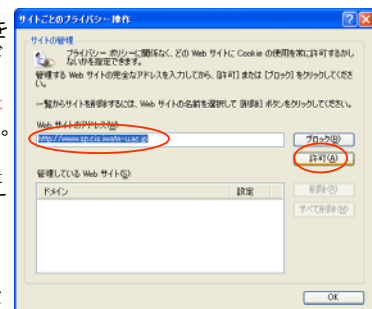
BATJ (Sep. 2, 2005)

## Privacy by Every Site

1. <http://icampusj.net>を使用するため、サードパーティのアドレス  
<http://www.sp.cis.iwate-u.ac.jp>を設定します。

<http://www.sp.cis.iwate-u.ac.jp>を直接使用する場合は、設定不要です。

2. 許可をクリックします。

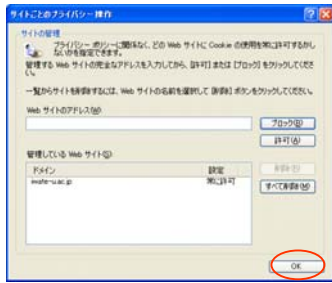


©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## Privacy by Every Site

1. ドメイン名が **iwate-u.ac.jp** となり、常に許可になっているか確認します。
2. 確認したらOKをクリックします。



©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## iCampus Top Page

1. URLに以下を入れます。  
**http://icampusj.net**
2. Memberをクリック
3. Registrationをクリック



©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## 1. Member Registration/学生登録

“World University, J202”としておくと、手順3を省略できます。

Site Name: iCampus: Integrated e-Learning for Japanese  
 University Name: None  
 Class Name: Examination for Japanese University Admission  
 Class Keyword: examjuniv

First Name: Firstname  
 Family Name: Familyname  
 Nickname (for BBS and Chat): Tom  
 E-Mail Address: name@worlduniv.edu  
 Password: \*\*\*\*\*  
 2nd Password (for check): \*\*\*\*\*

Registration

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## 2. Member Login/ログイン

メンバー登録したIDとPasswordでログインします。

Guest Member  
 Login Registration Get Password

Login ログイン

You can access these pages after registration.  
 ID (E-mail Address): name@worlduniv.edu  
 Password: \*\*\*\*\*  
 Login

パスワードを忘れた場合には、Get Passwordから電子メールで取得できます。

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## Get Password/パスワード取得

Guest Member  
 Login Registration Get Password

登録用認証情報

Site Name: iCampus: Integrated e-Learning for Japanese  
 Faculty Name: None  
 Class Name: Examination for Japanese University Admission  
 Class Keyword: examjuniv  
 First Name: First  
 Family Name: Family  
 E-mail Address: name@worlduniv.edu  
 Your password is sent from this server via E-mail.

Get Password

ログイン名は、電子メールアドレスのため忘れることはありません。

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

## 3. Change University Name/大学名変更

Profileメニューから、所属を変更してください。

My profile プロフィール

▼名前: Tom  
 ▼フリガナ:  
 ▼パスワード/氏名と一致: \*\*\*\*\*  
 ▼所属: World University, J202  
 ▼携帯電話: \*\*\*\*\*  
 ▼Time Zone: 05/08/27 11:23 GMT(Greenwich Mean Time)

所属変更  
World University, J202

Time Zone  
BST, GMTなど

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved.

BATJ (Sep. 2, 2005)

### Time Zone in Europe

General Name	West European Time Zone	Greenwich Mean Time	Central European Time Zone	East European Time Zone	Moscow Time Zone
GMT	0°	0°	15°	30°	45°
Name	WEST* WET	BST* GMT	CEST* CET	EEST* EET	MSD*
Delay in Summer	GMT-1* JST-8*	GMT-1* JST-8*	GMT-2* JST-7*	GMT-3* JST-6*	GMT-4* JST-5*
Cities	Lisbon	London	Berlin Madrid Paris Rome Stockholm Zurich	Ankara (Turkey) Cairo (Egypt)	Moscow

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

### EJU Examination/EJU試験

EJU  
試験メニューをクリック

EJU  
試験メニューをクリック

Examination for Japanese University Admission  
講師: Jouji MIWA  
期間: 2004/08/01 ~ 2006/03/31

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

### 4. Trial Examination of EJU/ 日本留学試験の練習問題の実施

右クリック・再生で音声をお願い。  
右クリック・再生で音声をお願い。

男子学生と女子学生が、メニューを見ながら練習しています。この女子学生は、メニューから練習しますか。

かつまきメニュー

とんかつ	¥450
ハンバーガー	¥550
ラーメン	¥500
うどん	¥500
そば	¥500
コーラ	¥300
コーヒー	¥500
紅茶	¥450

- ¥550
- ¥600
- ¥1,050
- ¥1,100

4択問題から答えを選んでクリックしてください。

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

### 5. An example of Scores/試験成績例

問番号をクリックすると読解支援ツールとつながります。

Correct

Listening Text

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

### 6. 読解支援とその連携

#### Reading Tutor: English, German and Japanese Dictionary

Analysis by Reading Tutorial ToolBox by Yoshiko Kawamura (Tokyo International University)

Please click a button from the following languages:

English German Japanese

先生と女子学生がパーティーについて話しています。この女子学生は、今晚、どうしますか。

学生: 先生、おはようございます。  
先生: ああ、おはよう。  
学生: 最近お話しそうですね。  
先生: そうなんだ。卒業は特に忙しくてね。そうだ、聞きましたか? 今日からパーティーがありますよ。  
学生: ええ、山田さんから聞きました。楽しみにしています。先生はどうなさいますか?  
先生: 私は、ちょっと会話があって行かないんだ。  
学生: そうですか。やはり、お忙しいんですね。残念です。  
この女子学生は、今晚、どうしますか?

英語を選択クリック

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)

### 7. 読解支援ツールとの統合化例

#### リーディング チュー太

試験成績ページで問番号をクリック

辞書選択:  
英語  
独語  
日本語

リーディング チュー太  
<http://language.tiu.ac.jp>

©2005 Jouji MIWA. All rights reserved. BATJ (Sep. 2, 2005)